

Tunisian Arabic transcript:

كرة القدم هي بالطبيعة عندنا رياضات اخرى بخلاف كرة القدم في تونس آآ كرة الطائرة، كرة آآ كرة السلة، كرة اليد ورو آآم اما اللعبة آلي يتحمس لها التونسي اكثر حاجة هي كرة القدم آآ يعني آآ عادي تلقى تونسي عمل عركة مع مرته على خاطر الفريق نتاعه خسر في ال في اللعبة آآم يعني اهم الفرق في في على في تونس كيما تقول، كيما تقول الزمالك و الاهلي في مصر يعني آآ الخصم اللدود لأهلي هو الزمالك في تونس يعني كيف كيف ال التراجي و لفريقي. يعني آآ... الكابوس لبعضهم لثنين يما يكون، تكون النافسة حادة و حتى اذا كانت العبد ماتش ما بين التراجي و الافريقي يعني نظام الامني يكون مستعد لأي شئ خاطر آلي حاضرين، آلي يحضرو في الستاد مجانيين يعني مجانيين بحب هذ الفرقين يعني كل واحد متحمس لفريقه، كان خسر فريقه فوات الدنيا عنده قادر باش يعمل اي حاجة علاش قلت لك النظام الامني ديما متجهز. رياضات اخرى معروفة كرة السلة... كرة السلة، كرة اليد، كرة... كرة الطائرة يعني هذا كل... هذو هم كلهم الرياضات آلي برع فيها التونسي و اخيرا و السباحة كذلك... اخيرا اسامة ملولي آلي هز ميدالية ل... الذهبية.

English Transcript:

We obviously have other sports apart from football [soccer] like volleyball, basketball and handball. But the game that any Tunisian gets very excited about is football [soccer]. It is common to see a Tunisian man having a fight with his wife just because his team lost in the game.

The most important teams in Tunisia – just as you say Zamalik and Ahli in Egypt – the main opponent to Zamalik is the Ahli – the same in Tunisia: we have the Tunisian Triangle and Club Africain. They are a nightmare to each other; the competition between the two is always very tough. If there is a game between the Triangle and Africain, the security forces are ready for anything to happen because the people watching in the stadium are crazy. They are crazy about their respective teams; if his team loses, it is the end of the world for him and so he can do anything and that is why the security forces are ready for anything.

The other common sports are basketball, handball and volleyball. These are the sports that Tunisians have become very good at. It is also true for swimming. The Tunisian swimmer Oussama Mellouli won the golden medal in the Olympics.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated